

**Säurefarbstoffe im Druck auf Wolle**

---

***Colorants acides dans l'impression sur laine***

---

**Acid Colours for Wool Printing**

---

***Coloranti acidi nella stampa della lana***

---







1877

43



# **Säurefarbstoffe im Druck auf Wolle**

---

***Colorants acides dans  
l'impression sur laine***

---

**Acid Colours for Wool Printing**

---

***Coloranti acidi nella stampa  
della lana***





## Säurefarbstoffe im Druck auf Wolle.

---

In vorliegender Karte sind die für den Wolldruck hauptsächlich in Betracht kommenden sauren Farbstoffe illustriert. Von einigen Farbstoffen werden vorteilhaft die konzentrierten Marken verwendet. Die Drucke wurden auf vorgechlortem Wollmousseline durchgeführt.

### Formel I:

10— 50	gr. Farbstoff
50— 50	„ Acetin
250—240	„ Wasser
50— 50	„ Glycerin
600—550	„ Britischgummi 1:1
40— 60	„ weinsaures Ammoniak 22° Bé.
<hr/>	
1000	gr.

### Formel II:

10— 30	gr. Farbstoff
40— 40	„ Tetracarnit
240—220	„ Wasser
50— 50	„ Glycerin
600—600	„ Britischgummi 1:1
60— 60	„ weinsaures Ammoniak 22° Bé.
<hr/>	
1000	gr.

### Formel III:

10— 30	gr. Farbstoff
40— 40	„ Resorcin
240—220	„ Wasser
50— 50	„ Glycerin
600—600	„ Britischgummi 1:1
60— 60	„ weinsaures Ammoniak 22° Bé.
<hr/>	
1000	gr.

**Formel IV für Viscolanschwarz B conc. (z. Pat. ang.)**

40	gr. Farbstoff
40	„ Tetracarnit
280	„ Wasser
50	„ Glycerin
550	„ Britischgummi 1:1
40	„ Natriumphosphat
<hr/>	
1000	gr.

**Formel V für Alizarinlichtrot R conc.**

10	gr. Farbstoff
20	„ Ammoniak
260	„ Wasser
50	„ Glycerin
600	„ Britischgummi 1:1
60	„ weinsaures Ammoniak 22° Bé.
<hr/>	
1000	gr.

**Formel VI für Sulfoninrotbraun V**

30	gr. Farbstoff
50	„ Acetin
200	„ Wasser
50	„ Glycerin
600	„ Britischgummi 1:1
60	„ weinsaures Ammoniak 22° Bé.
10	„ Natriumchlorat
<hr/>	
1000	gr.

Für die Xylenlichtgelb- und Xylenechtgelbmarken ist eine Zugabe von 20 gr. Decolant pro kg. Druckfarbe empfehlenswert.

Nach dem Drucken und Trocknen bei nicht zu hoher Temperatur wird die Ware 1 Stunde feucht gedämpft, kalt gewaschen, geschleudert und getrocknet.

— Ohne Garantie —

NB. Die in Klammern stehenden Ziffern geben den für den betr. Farbstoff geeigneten Druckansatz an.



## Colorants acides dans l'impression sur laine.

---

Dans la présente carte sont illustrés les colorants acides se prêtant le mieux à l'impression sur laine. Pour certains colorants il est préférable d'employer les marques concentrées.

Les impressions ont été faites sur mousseline de laine chlorée.

### Formule I:

10—	50	gr.	Colorant
50—	50	„	Acétine
250—	240	„	Eau
50—	50	„	Glycérine
600—	550	„	British Gum 1:1
40—	60	„	Tartrate d'ammoniaque 22° Bé.
<hr/>			
1000—	1000	gr.	

### Formule II:

10—	30	gr.	Colorant
40—	40	„	Tetracarnit
240—	220	„	Eau
50—	50	„	Glycérine
600—	600	„	British Gum 1:1
60—	60	„	Tartrate d'ammoniaque 22° Bé.
<hr/>			
1000—	1000	gr.	

### Formule III:

10—	30	gr.	Colorant
40—	40	„	Résorcine
240—	220	„	Eau
50—	50	„	Glycérine
600—	600	„	British Gum 1:1
60—	60	„	Tartrate d'ammoniaque 22° Bé.
<hr/>			
1000—	1000	gr.	

**Recipe IV for Viscolan Black B conc. (pat. in England)**

40	gms.	Dyestuff
40	"	Tetracarnit pat.
280	"	Water
50	"	Glycerine
550	"	British Gum 1:1
40	"	Phosphate of soda
<hr/>		
1000	gms.	

**Recipe V for Alizarine Light Red R conc.**

10	gms.	Dyestuff
20	"	Ammonia
260	"	Water
50	"	Glycerine
600	"	British Gum 1:1
60	"	Tartrate of Ammonia 36° Tw.
<hr/>		
1000	gms.	

**Recipe VI for Sulfonine Red Brown V**

30	gms.	Dyestuff
50	"	Acetine
200	"	Water
50	"	Glycerine
600	"	British Gum 1:1
60	"	Tartrate of Ammonia 36° Tw.
10	"	Chlorate of Soda
<hr/>		
1000	gms.	

In the case of Xylene Fast or Light Yellow brands, it is advisable to add 20 gms. Decolant per kilo printing paste.

Print, dry, at not too high a temperature, steam for 1 hour damp, wash cold, hydroextract and dry.

— Without guarantee —

NB. The figures in parenthesis indicate the printing recipe for each dyestuff.

## Coloranti acidi nella stampa della lana.

---

Nella presente cartella sono illustrati quei coloranti acidi che specialmente si prestano alla stampa della lana. È preferibile per alcuni di questi coloranti di impiegare marche concentrate.

Le impressioni sono state eseguite su mussola di lana clorata.

### Formula I:

10—	50	gr.	Colorante
50—	50	„	Acetina
250—	240	„	Acqua
50—	50	„	Glicerina
600—	550	„	Britishgum 1:1
40—	60	„	Tartrato d'ammoniaca 22° Bé.
<hr/>			
1000—	1000	gr.	

### Formula II:

10—	30	gr.	Colorante
40—	40	„	Tetracarnit
240—	220	„	Acqua
50—	50	„	Glicerina
600—	600	„	Britishgum 1:1
60—	60	„	Tartrato d'ammoniaca 22° Bé.
<hr/>			
1000—	1000	gr.	

### Formula III:

10—	30	gr.	Colorante
40—	40	„	Resorcina
240—	220	„	Acqua
50—	50	„	Glicerina
600—	600	„	Britishgum 1:1
60—	60	„	Tartrato d'ammoniaca 22° Bé.
<hr/>			
1000—	1000	gr.	

**Formula IV per il Nero Viscolana B conc.** (in ist. di brev.)

40 gr.	Colorante
40 „	Tetracarnit
280 „	Acqua
50 „	Glicerina
550 „	Britishgum 1:1
40 „	Fosfato di soda
<u>1000 gr.</u>	

**Formula V per il Rosso di Alizarina luce R conc.**

10 gr.	Colorante
20 „	Ammoniaca
260 „	Acqua
50 „	Glicerina
600 „	Britishgum 1:1
60 „	Tartrato d'ammoniaca 22° Bé.
<u>1000 gr.</u>	

**Formula VI per il Bruno rosso Sulfonino V**

30 gr.	Colorante
50 „	Acetina
200 „	Acqua
50 „	Glicerina
600 „	Britishgum 1:1
60 „	Tartrato d'ammoniaca 22° Bé.
10 „	Clorato di soda
<u>1000 gr.</u>	

Impiegando le marche di Giallo Xilene luce e di Giallo Xilene solido è da raccomandarsi un'addizione di 20 gr. Decolant per kg.

Dopo aver stampato e asciugato la merce a temperatura non troppo elevata si vaporizza durante un'ora con vapore umido; si lava a freddo, si centrifuga e si asciuga.

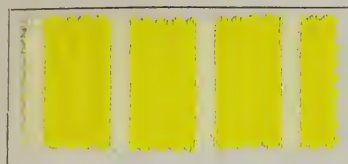
— Senza garanzia —

NB. Le cifre in parentesi indicano la ricetta di stampa appropriata per ogni colorante.

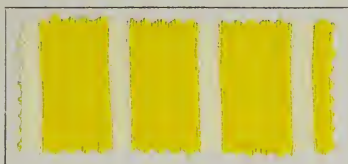




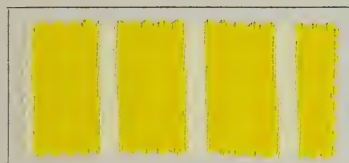




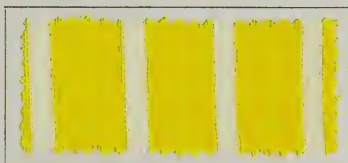
3% Chinolingelb (I)  
3% Jaune Quinoléine (I)  
3% Chinoline Yellow (I)



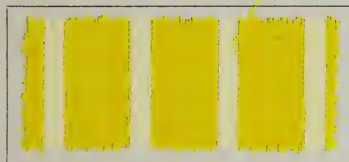
3% Xylenlichtgelb 2 G (I)  
3% Jaune Xylène lumière 2 G (I)  
3% Xylene Light Yellow 2 G (I)



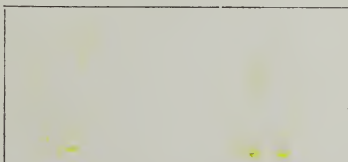
1,2% Xylenlichtgelb 3 G S conc. (I)  
1,2% Jaune Xylène lumière 3 G S conc. (I)  
1,2% Xylene Light Yellow 3 G S conc. (I)



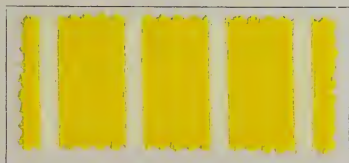
3% Xylenlichtgelb 2 G P (I)  
3% Jaune Xylène lumière 2 G P (I)  
3% Xylene Fast Yellow 2 G P (I)



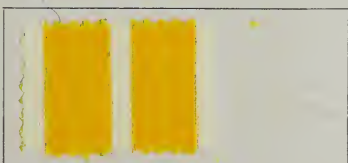
3% Xylenechtgelb P z. P. a. (I)  
3% Jaune Xylène solide P en inst. brev. (I)  
3% Xylene Fast Yellow P pat. (I)



1,8% Xylenlichtgelb R conc. (I)  
1,8% Jaune Xylène lumière R conc. (I)  
1,8% Xylene Light Yellow R conc. (I)



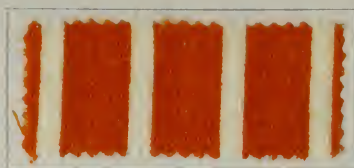
2% Tartraphenin (I)  
2% Tartraphénine (I)  
2% Tartraphénine (I)



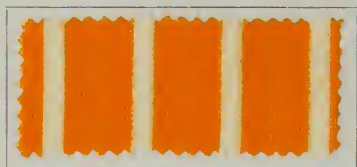
2% Xylenwalkgelb G conc. (I)  
2% Jaune Xylène foulon G conc. (I)  
2% Xylene Milling Yellow G conc. (I)



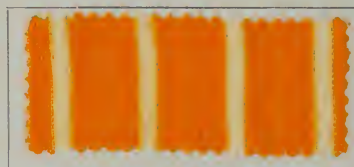
3% Seidenechtgelb S (I)  
3% Jaune solide pour soie S (I)  
3% Silk Fast Yellow S (I)



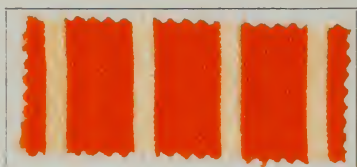
1,2% Viscolanechtbraun S R conc. (II)  
1,2% Brun Viscolane solide SR conc. (II)  
1,2% Viscolan Fast Brown SR conc. (II)



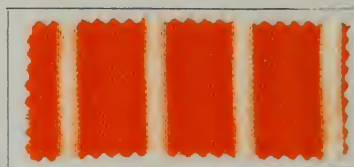
3% Xylenechtorange P O (I)  
3% Orangé Xylène solide P O (I)  
3% Xylene Fast Orange P O (I)



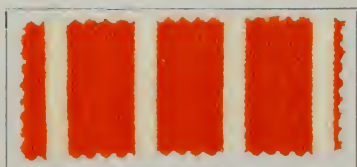
2,5% Xylenechtorange G conc. (I)  
2,5% Orangé Xylène solide G conc. (I)  
2,5% Xylene Fast Orange G conc. (I)



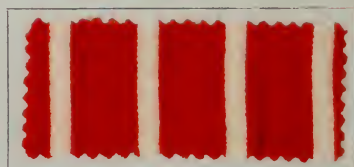
3% Orange II (I)  
3% Orangé II (I)  
3% Orange II (I)



3% Sulfoninorange G S (I)  
3% Orangé Sulfonine G S (I)  
3% Sulfonine Orange G S (I)



2% Xylenwalkorange R conc. (II)  
3% Orangé Xylène foulon R conc. (II)  
2% Xylene Milling Orange R conc. (II)

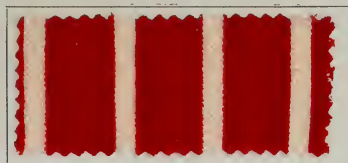


3% Säureponceau (II)  
3% Ponceau acide (II)  
3% Acid Scarlet 2 R (II)





3% Sulfoninrot G conc. (I)  
3% Rouge Sulfonine G conc. (I)  
3% Sulfonine Red G conc. (I)



3% Chloraminrot B (II)  
3% Rouge Chloramine B (II)  
3% Chloramine Red B (II)



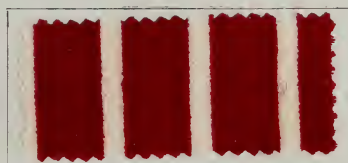
3% Sulfoninrot RS (I)  
3% Rouge Sulfonine RS (I)  
3% Sulfonine Red RS (I)



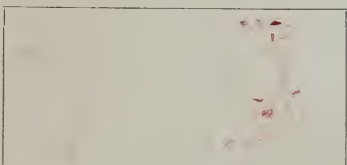
3% Azosäurerot L (I)  
3% Rouge Azo acide L (I)  
3% Azo Acid Red L (I)



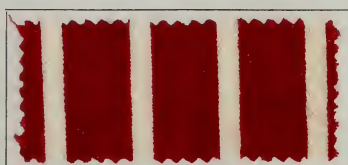
3% Carmoisin conc. (I)  
3% Carmoisine conc. (I)  
3% Carmoisine conc. (I)



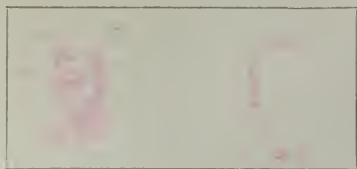
2% Chloraminechtrot F B conc. (II)  
2% Rouge Chloraminesolide FB conc. (II)  
2% Chloramine Fast Red F B conc. (II)



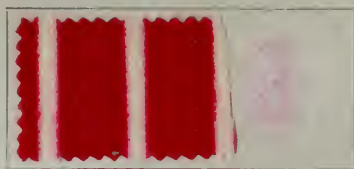
3% Chloraminrot 3 B (II)  
3% Rouge Chloramine 3 B (II)  
3% Chloramine Red 3 B (II)



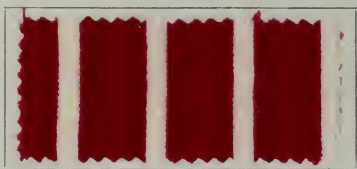
1,8% Xylenwalkrot B conc. (II)  
1,8% Rouge Xylène foulon B conc. (II)  
1,8% Xylene Milling Red B conc. (II)



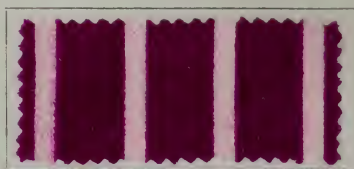
3% Azorhodin 2 G (I)  
3% Azorhodine 2 G (I)  
3% Azo Rhodine 2 G (I)



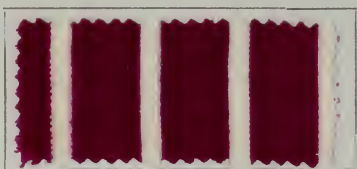
3% Brillantsulfonrot B (I)  
3% Rouge Sulfone brillant B (I)  
3% Brilliant Sulfon Red B (I)



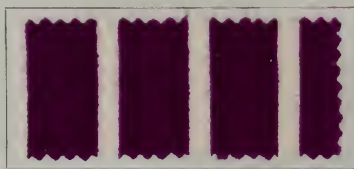
3% Azorubin S (I)  
3% Azorubine S (I)  
3% Azo Rubine S (I)



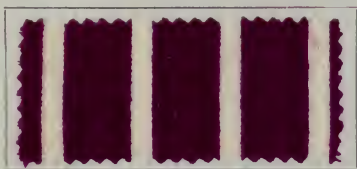
3% Xylenechtviolett R (I)  
3% Violet Xylène solide R (I)  
3% Xylene Fast Violet R (I)



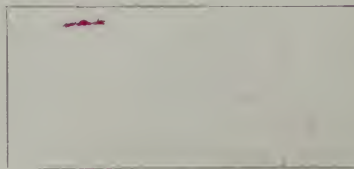
3% Azorubinol 6 B (I)  
3% Azorubinol 6 B (I)  
3% Azo Rubinole 6 B (I)



3% Brillantsulfonrot 10 B (I)  
3% Rouge Sulfone brillant 10 B (I)  
3% Brilliant Sulfon Red 10 B (I)



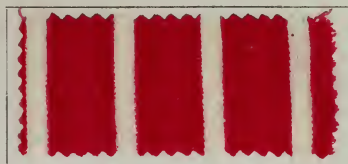
3% Azorhodin 6 B (II)  
3% Azorhodine 6 B (II)  
3% Azo Rhodine 6 B (II)



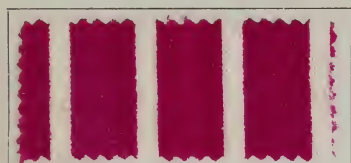
3% Brillantsulfonrot 5 B (I)  
3% Rouge Sulfone brillant 5 B (I)  
3% Brilliant Sulfon Red 5 B (I)



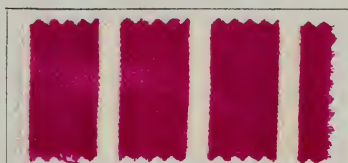
3% Azorhodin 2 B (I)  
3% Azorhodine 2 B (I)  
3% Azo Rhodine 2 B (I)



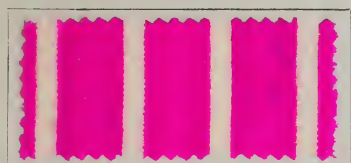
3% Azorubinol 3 G S (II)  
3% Azorubinol 3 G S (II)  
3% Azorubinole 3 G S (II)



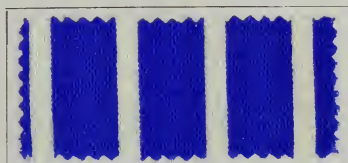
1% Alizarinlichtrot R conc. (V)  
1% Rouge d'Alizarine lum. R conc. (V)  
1% Alizarine Light Red R conc. (V)



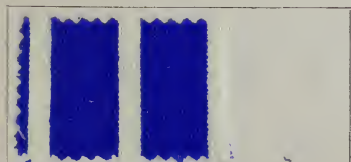
1,5% Brillantalizarinlichtrot B conc. (III)  
(z. Pat. ang.)  
1,5% Rouge brill. d'Aliz. lum. B conc. (III)  
(en inst. de brev.)  
1,5% Brilliant Aliz. Light Red B conc. (III)  
(pat. appl. f.)



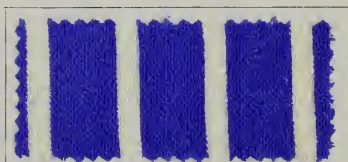
2% Xylenrot B (I)  
2% Rouge Xylène B (I)  
2% Xylene Red B (I)



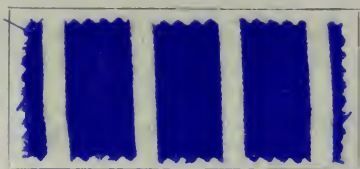
2% Xylenwolkblau B C (I)  
2% Bleu Xylène foulon B C (I)  
2% Xylene Milling Blue B C (I)



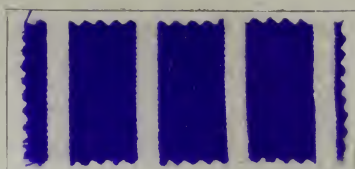
2% Xylenbrillantblau FBR conc. (I)  
2% Bleu Xylène brillant FBR conc. (I)  
2% Xylene Brilliant Blue FBR conc. (I)



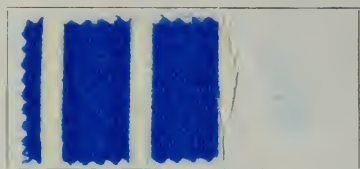
2% Säureviolett 10 BN (III)  
2% Violet acide 10 BN (III)  
2% Acid Violet 10 BN (III)



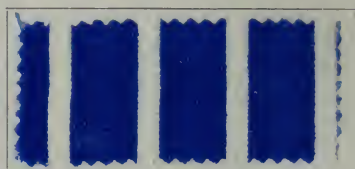
2% Xylenbrillantblau B (I)  
2% Bleu Xylène brillant B (I)  
2% Xylene Brilliant Blue B (I)



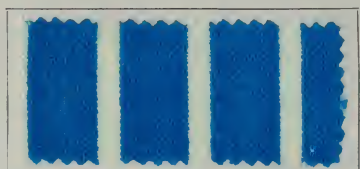
2% Säureviolett 4 B N S (I)  
2% Violet acide 4 B N S (I)  
2% Acid Violet 4 B N S (I)



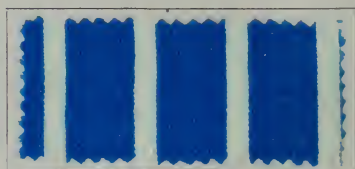
1% Xylencyanol FF (III)  
1% Cyanol Xylène FF (III)  
1% Xylene Cyanole FF (III)



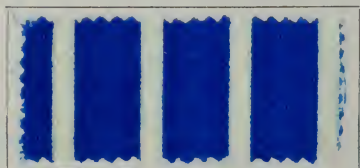
3% Alizarinlichtblau FF (II)  
3% Bleu d'Alizarine lumière FF (II)  
3% Alizarine Light Blue FF (II)



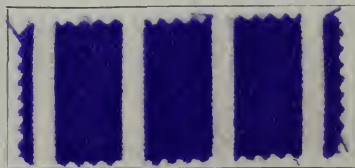
2% Xylenblau AS (I)  
2% Bleu Xylène AS (I)  
2% Xylene Blue AS (I)



2% Xylenblau VS (I)  
2% Bleu Xylène VS (I)  
2% Xylene Blue VS (I)

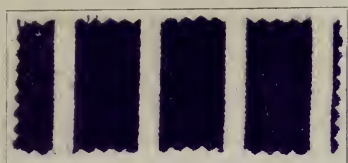


2% Xylenblau BS (I)  
2% Bleu Xylène BS (I)  
2% Xylene Blue BS (I)

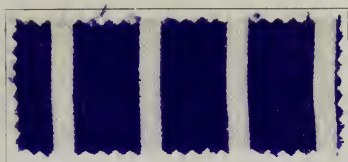


1,5% Alizarinlichtviolett RS conc. (III)  
1,5% Violet d'Alizarine lum. RS conc. (III)  
1,5% Alizarine Light Violet RS conc. (III)

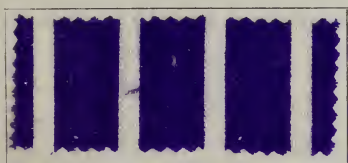




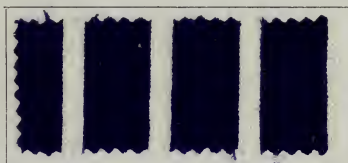
3% Xylenviolett R L (I)  
3% Violet Xylène R L (I)  
3% Xylene Violet R L (I)



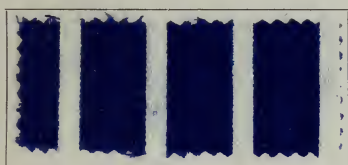
3% Alizarinlichtviolett 2 R C pat. (II)  
3% Violet d'Alizarine lum. 2 R C brev. (II)  
3% Alizarine Light Violet 2 R C pat. (II)



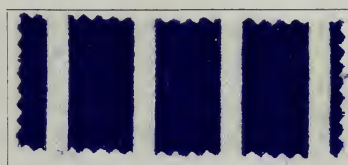
0,75% Xylenechtviolett B conc. (II)  
0,75% Violet Xylène solide B conc. (II)  
0,75% Xylene Fast Violet B conc. (II)



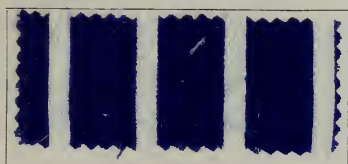
3% Echtsulfonviolett 5 B S (I)  
3% Violet Sulfone solide 5 B S (I)  
3% Fast Sulfon Violet 5 B S (I)



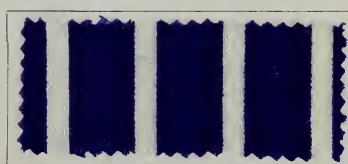
2,5% Alizarinlichtblau E S E conc. (II)  
(z. Pat. ang.)  
2,5% Bleu d'Alizarine lum. E S E conc. (II)  
(en inst. de brev.)  
2,5% Alizarine Light Blue E S E conc. (II)  
(pat.)



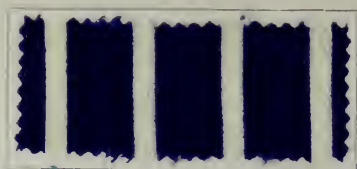
1% Xylenechtblau G L conc. (II)  
1% Bleu Xylène solide G L conc. (II)  
1% Xylene Fast Blue G L conc. (II)



1% Xylenechtblau F F conc. (II)  
1% Bleu Xylène solide F F conc. (II)  
1% Xylene Fast Blue F F conc. (II)



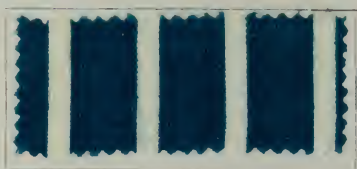
1,5% Xylenechtblau A E conc. (II)  
1,5% Bleu Xylène solide A E conc. (II)  
1,5% Xylene Fast Blue A E conc. (II)



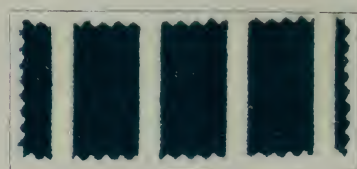
1,5 % Xylenechtblau B L conc. (II)  
1,5 % Bleu Xylène solide B L conc. (II)  
1,5 % Xylene Fast Blue B L conc. (II)



1,5 % Alizarinlichtgrün B B S conc. (II)  
1,5 % Vert d'Alizarine lum BBS conc. (II)  
1,5 % Alizarine Light Green BBS conc. (II)



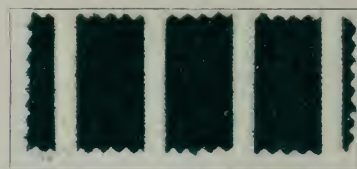
3 % Wollgrün S (I)  
3 % Vert pour laine S (I)  
3 % Wool Green S (I)



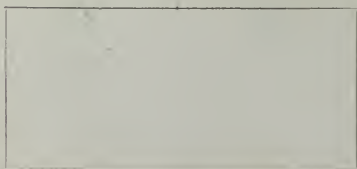
1,5 % Alizarinlichtgrün G S conc. (II)  
1,5 % Vert d'Alizarine lum. G S conc. (II)  
1,5 % Alizarine Light Green G S conc. (II)



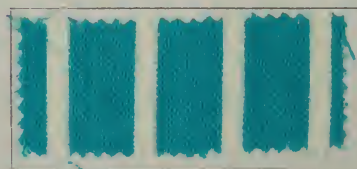
2 % Alizarinlichtgrün B T conc. (II)  
2 % Vert d'Alizarine lumière BT conc. (II)  
2 % Alizarine Light Green BT conc. (I)



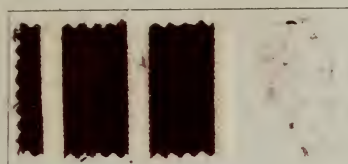
3 % Alizarinchromgrün V Pulver (II)  
3 % Vert d'Alizarine au chrome V pdr. (II)  
3 % Alizarine Chrome Green V (pdr) (II)



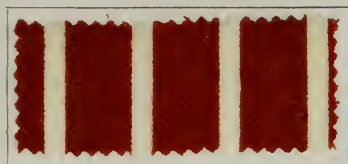
3 % Xylenechtgrün B (I)  
3 % Vert Xylène solide B (I)  
3 % Xylene Fast Green B (I)



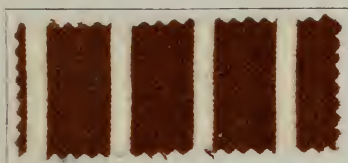
3 % Xylenechtgrün 6 B (I)  
3 % Vert Xylène solide 6 B (I)  
3 % Xylene Fast Green 6 B (I)



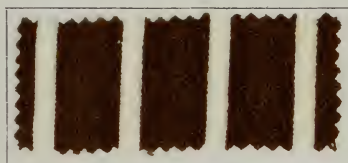
3% Sulfoninrotbraun V (VI)  
3% Brun rouge Sulfonine V (VI)  
3% Sulfonine Red Brown V (VI)



3% Sulfoninbraun 2 R (III)  
3% Brun Sulfonine 2 R (III)  
3% Sulfonine Brown 2 R (III)



3% Alizarindirektbraun RL (I)  
3% Brun d'Alizarine direct RL (I)  
3% Alizarine Direct Brown RL (I)



3% Alizarindirektbraun GL (I)  
3% Brun d'Alizarine direct GL (I)  
3% Alizarine Direct Brown GL (I)



2% Sulfoningrau G (I)  
2% Gris Sulfonine G (I)  
2% Sulfonine Grey G (I)



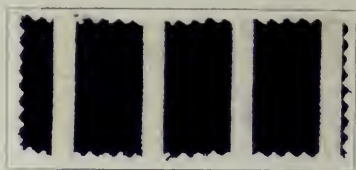
2% Alizarindirektgrau GL (I)  
2% Gris d'Alizarine direct GL (I)  
2% Alizarine Direct Grey GL (I)



0,5% Viscolanschwarz B conc. (z. P. a) (IV)  
0,5% Noir Viscolane B conc. (IV)  
(en inst. de brev.)  
0,5% Viscolan Black B conc. pat. (IV)



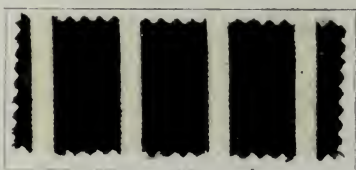
2% Sulfoningrau BL (I)  
2% Gris Sulfonine BL (I)  
2% Sulfonine Grey BL (I)



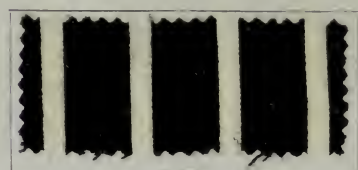
3% Druckmarineblau B conc. (I)  
3% Bleu marine p. impress. B conc. (I)  
3% Printing Navy Blue B conc. (I)



4% Viscolanschwarz B conc. z. P. a. (IV)  
4% Noir Viscolane B conc. (IV)  
(en inst. de brev.)  
4% Viscolan Black B conc. pat. (IV)



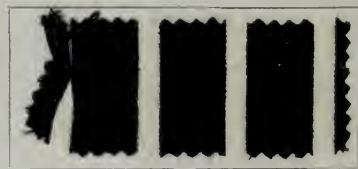
5% Druckschwarz V F conc. (I)  
5% Noir pour impression V F conc. (I)  
5% Printing Black V F conc. (I)



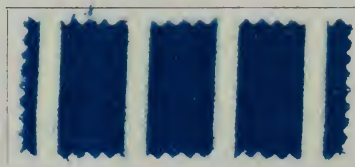
5% Xylenschwarz 4 B conc. (I)  
5% Noir Xylène 4 B conc. (I)  
5% Xylene Black 4 B conc. (I)



5% Echtsulfonschwarz F conc. (I)  
5% Noir Sulfone solide F conc. (I)  
5% Fast Sulfon Black F conc. (I)



5% Druckschwarz V N S conc. (I)  
5% Noir pour impression V N S conc. (I)  
5% Printing Black V N S conc. (I)



1% Seidenechtreinblau 6 G conc. (III)  
1% Bleu pur solide pour soie 6 G conc. (III)  
1% Fast Silk Sky Blue 6 G conc. (III)















